



Mit Curcuma  
und Honig



# HUSTEN-SPRAY

## DE GEBRAUCHSANWEISUNG

Zweckbestimmung: EMS HUSTEN-SPRAY ist eine filmbildende Lösung zur Behandlung von Husten.

### Medizinprodukt.

Liebe Patientin, lieber Patient!

Bitte lesen Sie die folgende Gebrauchsanweisung aufmerksam, weil sie wichtige Informationen darüber enthält, was Sie bei der Anwendung dieses Medizinproduktes beachten sollten.

Wenden Sie sich bei Fragen bitte an Ihren Arzt oder Apotheker.

### Was enthält EMS HUSTEN-SPRAY und wie wirkt es?

EMS HUSTEN-SPRAY ist eine viskose, filmbildende, hypertonische Lösung, zur Behandlung von Husten.

Sobald EMS HUSTEN-SPRAY auf die Rachenschleimhaut gesprüht wird, bildet es einen osmotisch aktiven Film. Dieser zieht aus den tieferen Rachenbereichen mechanisch hypotone Flüssigkeit an. Der Flüssigkeitsstrom befeuchtet die Rachenoberfläche langanhaltend und reduziert so Hustenstärke und -häufigkeit. Ebenfalls löst der Flüssigkeitsstrom an der Rachenoberfläche vorhandene Partikel wie z. B. Bakterien, freie Virenbestandteile, Staubpartikel, Pollen, abgestorbene Zellen sowie Zellreste und leitet sie ab. EMS HUSTEN-SPRAY wirkt als mechanische Reinigungslösung, die Husten reduziert und eine förderliche Umgebung für die Regeneration der Schleimhaut schafft. Gleichzeitig schützt der gebildete Film die gereizte Rachen-schleimhaut vor Austrocknung, Reizungen und äußeren Einflüssen. Dies trägt dazu bei, den Hals zu beruhigen.

### Zusammensetzung:

Glycerol (55%), Wasser, Honig, CDN-Cyanidine aus Extrakten von Hedera helix und Curcuma longa, ätherisches Eukalyptusöl.

### Wann darf EMS HUSTEN-SPRAY nicht angewendet werden?

- Kinder unter 8 Jahren sollten EMS HUSTEN-SPRAY nicht anwenden.
- Bei bekannter Überempfindlichkeit oder einer Allergie gegenüber den Inhaltsstoffen sollten Sie EMS HUSTEN-SPRAY nicht anwenden. Im Falle einer allergischen Reaktion beenden Sie die Anwendung des Produktes und spülen den Rachen mit klarem, frischem Wasser.

Wir empfehlen die Anwendung dieses Produkts nicht bei Patienten mit Asthma oder schweren Atemwegserkrankungen. Die Wirksamkeit wurde nicht klinisch untersucht im Zusammenhang mit chronischem Husten, bei Patienten mit schweren Erkrankungen der unteren Atemwege oder bei Patienten mit Nieren- oder Leberinsuffizienz oder -versagen.

### Wie ist EMS HUSTEN-SPRAY anzuwenden?

Nur für die örtliche (topische) Anwendung. Vor der Anwendung Hände waschen. Verwenden Sie für jede Person eine eigene Sprayflasche um das Risiko einer Kreuzinfektion zu verringern. Schütteln Sie das Spray vorsichtig und entfernen Sie die Kappe. Vor dem ersten Gebrauch betätigen Sie die Pumpe, indem Sie ein- oder zweimal darauf drücken. Dann richten Sie die Öffnung des Sprühkopfes in Richtung des oberen Rachens, wie in der Abbildung unten gezeigt und betätigen die Pumpe. Bei Kindern ab 8 Jahren sollte ein Erwachsener Hilfestellung geben. Tragen Sie 3 bis 4 Sprühstöße auf ohne dabei einzuatmen. Wir empfehlen, das EMS HUSTEN-SPRAY in den ersten 2 Stunden der Behandlung alle 30 Minuten anzuwenden und danach 3- bis 4-mal pro Tag. Vermeiden Sie in den ersten 15 bis 30 Minuten nach der Anwendung zu essen und trinken oder andere Produkte im Mund-Rachenraum zu verwenden.



In den oberen Bereich des Rachens sprühen

### Wie lange sollten Sie EMS HUSTEN-SPRAY verwenden?

Der Anwendungsbereich des Produkts rechtfertigt keine längere Behandlung über 7 Tage hinaus. Wenn keine Besserung und/oder Verschlechterung der Symptome und/oder damit verbundenes Fieber auftritt, fragen Sie Ihren Apotheker um Rat oder konsultieren Sie Ihren Arzt.

### Welche Nebenwirkungen kann EMS HUSTEN-SPRAY haben?

Es sind keine nachteiligen Wirkungen bekannt, mit Ausnahme möglicher Fälle von Allergie oder Empfindlichkeit gegenüber einem Bestandteil der Zusammensetzung. Beim Verschlucken der Lösung besteht kein Gesundheitsrisiko.

Wenn Sie in den Minuten nach der Anwendung des Produkts irgendeine Art von allergischer Reaktion bemerken (z. B. starke anhaltende Reizung oder Brennen), stellen Sie die Verwendung des Produkts ein, spülen Sie Ihren Rachen gründlich mit klarem Wasser und suchen Sie gegebenenfalls einen Arzt auf.

Wenn Sie aufgrund der Verwendung dieses Produkts schwerwiegende Vorfälle bemerken, benachrichtigen Sie bitte sofort den Hersteller/Händler und die zuständigen nationalen Behörden.

### Wechselwirkungen:

Aufgrund der Zusammensetzung des Produkts und seiner mechanischen und topischen Wirkungsweise ist die Wahrscheinlichkeit einer Wechselwirkung mit einer systemischen Behandlung unwahrscheinlich.

### Kinder:

EMS HUSTEN-SPRAY darf von Kindern über 8 Jahre unter Einhaltung der empfohlenen Dosis angewendet werden.

### Anwendung in Schwangerschaft und Stillzeit:

Aufgrund unzureichender Daten wird die Anwendung während der Schwangerschaft und der Stillzeit nicht empfohlen.

### Bitte beachten:

Kontakt mit den Augen vermeiden. Bei Kontakt gründlich mit Wasser spülen.

Die tägliche Dosierung liefert weniger als 2 g Zucker pro Tag.

### Lager- und Pflegehinweise:

Verschließen Sie nach jedem Gebrauch das Spray mit dem Deckel. Aufgrund der Zähflüssigkeit können einige Tropfen an der Öffnung des Sprühkopfes hängen bleiben. Wischen Sie die Öffnung nach jedem Gebrauch mit Hilfe eines Papiertaschentuches oder Wattestäbchen ab. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Bei Raumtemperatur lagern. Nicht kühlen oder einfrieren. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Spray beschädigt ist, nach Ablauf des Verfallsdatums oder länger als 30 Tage nach dem ersten Gebrauch.

Verpackungsteile (einschließlich der Aluminiumflasche) können nach Gebrauch über den Hausmüll entsorgt werden.

### Darreichungsform und Packungsgröße:

EMS HUSTEN-SPRAY ist in der folgenden Packungsgröße erhältlich:

- 30 ml Spray

## FR MODE D'EMPLOI

Destination : EMS SPRAY CONTRE LA TOUX est une solution filmogène pour traiter la toux.

### Dispositif médical.

Chère patiente, cher patient,

Veillez lire attentivement le mode d'emploi suivant, car il contient des informations importantes sur ce qu'il convient de respecter lors de l'utilisation de ce dispositif médical.

Si vous avez des questions, veuillez vous adresser à votre médecin ou à votre pharmacien.

### Que contient EMS SPRAY CONTRE LA TOUX et comment agit-il ?

EMS SPRAY CONTRE LA TOUX est une solution hypertonique visqueuse formant un film pour soulager la toux.

EMS SPRAY CONTRE LA TOUX forme dès son application un film osmotique actif à la surface de la muqueuse de la cavité buccale et de la gorge. Ce film attire mécaniquement les liquides hypotoniques des parties profondes de la gorge. Le flux de liquide humidifie durablement la surface de la gorge, réduisant ainsi l'irritation, l'intensité et la fréquence de la toux. Le flux de liquide décolle également les particules présentes à la surface de la gorge telles que bactéries, particules virales libres, particules de poussière, pollen, cellules mortes ainsi que résidus cellulaires, et les évacue. EMS SPRAY CONTRE LA TOUX sert de solution de nettoyage mécanique qui réduit la toux et crée un environnement favorable à la régénération des muqueuses. Parallèlement, le film qui s'est formé protège la muqueuse pharyngée irritée contre le dessèchement, les irritations et les agressions provenant de l'extérieur. Cet effet contribue à apaiser la gorge et calmer la toux.

### Composition :

Glycérol (55%), eau, miel, CDN-cyanidin issue d'extraits de Hedera helix et de Curcuma longa, huile essentielle d'eucalyptus.

### Quand EMS SPRAY CONTRE LA TOUX ne doit-il pas être utilisé ?

- EMS SPRAY CONTRE LA TOUX ne doit pas être utilisé chez les enfants de moins de 8 ans.
- EMS SPRAY CONTRE LA TOUX ne doit pas être appliqué en cas d'hypersensibilité ou d'allergie connue à l'un des composants de la préparation. En cas de réaction allergique, arrêtez d'utiliser le produit et rincez-vous la gorge à l'eau claire et fraîche.

L'utilisation de ce produit chez les patients souffrant d'asthme ou de graves maladies des voies respiratoires est déconseillée. L'efficacité du produit n'a pas été cliniquement démontrée en relation avec la toux chronique, ni chez les patients souffrant de graves maladies des voies respiratoires inférieures, ni chez les patients atteints d'insuffisance ou de défaillance rénale ou hépatique.

### Comment utiliser EMS SPRAY CONTRE LA TOUX ?

Uniquement destiné à une application locale (topique). Se laver les mains avant application. Réserver l'usage de chaque spray à un seul patient afin de réduire les risques d'infections croisées. Agitez le spray avec précaution, puis retirez le capuchon de protection. Amorcez la pompe en l'actionnant une ou deux fois avant la première utilisation. Dirigez ensuite l'ouverture de la tête de pulvérisation vers la partie supérieure de la gorge, comme indiqué dans l'illustration ci-dessous, puis actionnez la pompe. Un adulte apportera son aide aux enfants âgés de plus de 8 ans. Appliquez 3 à 4 pulvérisations sans inhaler. Nous recommandons d'utiliser EMS SPRAY CONTRE LA TOUX toutes les 30 minutes durant les 2 premières heures de traitement, puis 3 à 4 fois par jour. Éviter de manger ou de boire pendant 15 à 30 minutes après chaque application du produit ou d'appliquer d'autres produits dans la région bucco-pharyngée.



Pulvériser le spray dans la région supérieure de la gorge

## Pendant combien de temps faut-il appliquer EMS SPRAY CONTRE LA TOUX ?

Le cadre d'utilisation du produit ne justifie pas un traitement au-delà de 7 jours. En l'absence d'amélioration et/ou en cas d'aggravation des symptômes et/ou d'apparition de fièvre associée, demandez conseil à votre pharmacien ou consultez votre médecin.

## Quels effets indésirables EMS SPRAY CONTRE LA TOUX peut-il avoir ?

Aucun effet indésirable n'est connu hormis de possibles cas d'allergie ou de sensibilité à un ingrédient présent dans la composition. Il n'existe aucun risque pour la santé en cas d'ingestion de la solution.

Si vous constatez une réaction allergique quelconque dans les minutes suivant l'application du produit (par ex. irritation prolongée ou sensation de brûlure), n'utilisez plus le produit, rincez-vous la gorge abondamment avec de l'eau claire et consultez éventuellement un médecin.

Si vous constatez des incidents graves liés à l'utilisation de ce produit, informez-en immédiatement le fabricant/commerçant et les autorités nationales compétentes.

### Effets indésirables :

En raison de la composition du produit et de son mode d'action mécanique et topique, une interaction avec un traitement systémique est peu probable.

### Enfants :

EMS SPRAY CONTRE LA TOUX peut être utilisé à la dose recommandée chez les enfants dès l'âge de 8 ans.

### Utilisation pendant la grossesse et l'allaitement :

En l'absence de données suffisantes, l'utilisation de la préparation n'est pas recommandée pendant la grossesse et l'allaitement.

### Remarques importantes :

Éviter le contact avec les yeux. En cas de contact, rincer soigneusement avec de l'eau.

La dose journalière délivre moins de 2 g de sucre par jour.

### Conseils d'entretien et de stockage :

Refermez le flacon de spray avec le capuchon après chaque application. En raison de la viscosité du produit, quelques gouttes peuvent rester collées à l'extrémité du bec propulseur. Essuyez l'embout après chaque utilisation à l'aide d'un mouchoir en papier ou d'un bâtonnet ouaté. Tenir hors de portée des enfants. Conserver à température ambiante. Ne pas réfrigérer ni congeler. N'utilisez pas le produit si le flacon est endommagé, après la date d'expiration ou au-delà de 30 jours après la première application.

Les parties de l'emballage (y compris la bouteille en aluminium) peuvent être éliminées avec les déchets ménagers après utilisation.

### Forme d'administration et conditionnement :

EMS SPRAY CONTRE LA TOUX est disponible dans le conditionnement suivant :

- spray de 30 ml

## Ⓜ ISTRUZIONI PER L'USO

Destinazione: EMS SPRAY CONTRO LA TOSSE è una soluzione filmogena per il trattamento della tosse.

### Dispositivo medico.

Cara paziente, caro paziente, legga attentamente la seguente istruzione per l'uso poiché contiene importanti avvertenze da osservare quando utilizza questo dispositivo medico.

Se ha domande si rivolga al suo medico o al suo farmacista.

### Cosa contiene EMS SPRAY CONTRO LA TOSSE e come agisce?

EMS SPRAY CONTRO LA TOSSE è una soluzione filmogena, viscosa e ipertonica per il trattamento della tosse. Non appena viene spruzzato sulla mucosa della gola, EMS SPRAY CONTRO LA TOSSE forma uno strato osmoticamente attivo che, con un effetto meccanico, richiama fluidi ipotonici dalle aree più profonde della gola. Il flusso di liquido inumidisce la superficie della gola in maniera duratura, riducendo l'intensità e la frequenza della tosse. Allo stesso modo, il flusso di liquido scioglie le particelle presenti sulla superficie della gola – come batteri, componenti virali libere, particelle di polvere, polline, cellule morte e detriti cellulari – e le lava via. EMS SPRAY CONTRO LA TOSSE agisce come una soluzione di lavaggio meccanica che riduce la tosse e crea un ambiente favorevole alla rigenerazione della mucosa. Allo stesso tempo, lo strato formatosi sulla mucosa irritata della gola la protegge dalla disidratazione, dalle irritazioni e dagli agenti esterni. Questo contribuisce a lenire la gola.

### Composizione:

Glicerolo (55 %), acqua, miele, CDN-cianidina da estratti di Hedera helix e Curcuma longa, olio di eucalipto eterico.

### Quando non si può usare EMS SPRAY CONTRO LA TOSSE?

- I bambini sotto gli 8 anni di età non dovrebbero utilizzare EMS SPRAY CONTRO LA TOSSE.
- EMS SPRAY CONTRO LA TOSSE non dovrebbe essere utilizzato in caso di riconosciuta ipersensibilità o allergia ai suoi componenti. In caso di reazione allergica, interrompa l'uso del prodotto e sciacqui la gola con acqua fresca e limpida.

Si raccomanda di non usare questo prodotto nei pazienti con asma o malattie respiratorie gravi. Non è stata studiata clinicamente l'efficacia nella tosse cronica, nei pazienti con malattie gravi delle basse vie respiratorie o in quelli con insufficienza o disfunzione epatica o renale.

### Come usare EMS SPRAY CONTRO LA TOSSE?

Solo per uso locale (topico). Lavarsi le mani prima dell'uso. Usare un flacone spray individuale per ogni persona al fine di ridurre il rischio di infezioni crociate. Agiti delicatamente lo spray e rimuova il cappuccio. Prima del primo impiego, azioni la pompa premendola una o due volte. Quindi diriga l'apertura dell'erogatore verso la parte superiore della gola, come mostrato nella figura in basso, e azioni la pompa. I bambini (sopra gli 8 anni di età) dovrebbero essere aiutati da un adulto. Applichi 3-4 spruzzi, evitando nel frattempo di inspirare. Si consiglia di utilizzare EMS SPRAY CONTRO LA TOSSE ogni 30 minuti nelle prime 2 ore di trattamento, quindi 3-4 volte al giorno. Non mangiare, non bere e non usare

altri prodotti nell'area buccale e faringea nei primi 15-30 minuti dopo l'applicazione.



Spruzzare nella parte superiore della gola

### Per quanto tempo si dovrebbe usare EMS SPRAY CONTRO LA TOSSE?

Non è giustificato un trattamento prolungato oltre i 7 giorni nell'area di applicazione del prodotto. In caso di mancato miglioramento e/o peggioramento dei sintomi e/o di febbre associata, chiedere consiglio al farmacista o consultare il proprio medico.

### Quali effetti collaterali può avere EMS SPRAY CONTRO LA TOSSE?

Non sono noti effetti dannosi ad eccezione di possibili casi di allergia o sensibilità verso uno degli ingredienti. L'ingestione della soluzione non comporta danni per la salute.

Se nei minuti successivi all'uso del prodotto si nota qualsiasi tipo di reazione allergica (ad esempio grave irritazione persistente o bruciore), smettere di usare il prodotto, sciacquare accuratamente la gola con acqua fresca e, se necessario, consultare un medico.

Se si verificano episodi gravi dovuti all'uso di questo prodotto, avvisare immediatamente il fabbricante/distributore e le autorità nazionali competenti.

### Interazioni:

In virtù della composizione e del meccanismo di azione meccanico e topico del prodotto, è improbabile l'interazione con un trattamento sistemico.

### Bambini:

EMS SPRAY CONTRO LA TOSSE può essere utilizzato, rispettando la dose consigliata, dai bambini sopra gli 8 anni di età.

### Impiego in gravidanza e durante l'allattamento:

A causa della mancanza di dati sufficienti, l'impiego durante la gravidanza e l'allattamento è sconsigliato.

### Avvertenze:

Evitare il contatto con gli occhi. In caso di contatto, sciacquare abbondantemente con acqua.

L'applicazione quotidiana apporta meno di 2 g di zucchero al giorno.

### Istruzioni per la conservazione e la manutenzione:

Dopo ogni utilizzo, richiuda lo spray con il cappuccio. A causa della viscosità del prodotto, possono rimanere alcune gocce sull'apertura dell'erogatore. Dopo ogni utilizzo, asciughi l'apertura con un fazzoletto di carta o un bastoncino ovattato. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Conservare a temperatura ambiente. Non refrigerare o congelare. Non usi il prodotto se lo spray è danneggiato, dopo la data di scadenza o più di 30 giorni dopo il primo impiego.

Dopo l'uso, le componenti del confezionamento (compreso il flacone di alluminio) possono essere smaltite con i rifiuti domestici.

### Forma farmaceutica e confezioni:

EMS SPRAY CONTRO LA TOSSE è disponibile nelle seguenti confezioni:

- Spray da 30 ml

### Was bedeuten die Symbole auf der Packung? / Que signifient les symboles sur l'emballage? / Quale significato hanno i simboli sulla confezione?

= Charge / Lot / Lotto

= Verwendbar bis / À utiliser avant / Utilizzabile fino a

= Gebrauchsanweisung beachten / Respecter le mode d'emploi / Attenersi alle istruzioni per l'uso

= Die Anforderungen der Medizinprodukterichtlinie werden eingehalten. / Les exigences de la directive relative aux dispositifs médicaux sont respectées. / Sono stati rispettati i requisiti della direttiva sui dispositivi medici.

= Nicht unterhalb 10 °C und nicht oberhalb 40 °C aufbewahren / Ne pas conserver à une température inférieure à 10 °C et supérieure à 40 °C / Non conservare a temperatura inferiore a 10 °C o superiore a 40 °C

= Importeur / Importeur / l'importatore

= Zeigt den Bevollmächtigten in der Schweiz an / Indique le mandataire établi en Suisse / Indica il mandatario in Svizzera

= Vertrieb / Distributeur / Distributore

= Hersteller / Fabricant / Fabricante

= Ab 8 Jahren / À partir de 8 ans / A partire de 8 anni

SIDROGA GfGmbH,  
Postfach 1262, DE-56119 Bad Ems  
www.emser.de • info@emser.de

VITROBIO SAS, ZAC de Lavaur, 63500 ISSOIRE, France

Stand der Information: / Mise à jour de l'information: / Ultimo aggiornamento delle informazioni: 2022-3

Ref: CDN b3-0621